Funktionel grammatik

Det funktionelle sprogsyn og det kommunikative paradigme

*Teksten uddyber to centrale begreber fra læreplanen, nemlig det funktionelle sprogsyn og det kommunikative paradigme, og giver eksempler på, hvordan man kan arbejde med grammatik i engelskundervisningen på et funktionelt grundlag.*

Indholdsfortegnelse

Det funktionelle sprogsyn 2

Det kommunikative paradigme 2

Eksempler på arbejde med grammatik i tekster 3

Eksempler på grammatik i situationer 3

Safariopgaver 3

Grammatiske benspænd 3

Integreret og særskilt grammatikarbejde 4

Litteratur 4

Det funktionelle sprogsyn

Det funktionelle sprogsyn nævnes eksplicit i 2017 læreplanerne for engelsk som grundlaget for “arbejdet med de sproglige aspekter” i undervisningen. Det er nyt i den forstand, at det ikke stod i tidligere læreplaner, men det er kendt stof derved, at også tidligere læreplaner implicit byggede på det sprogsyn, der nu er blevet kodificeret.

Det **funktionelle** perspektiv på sproget er i udgangspunktet et opgør med det rent **formelle** sprogsyn, der traditionelt har betragtet sproglige strukturer i isolation (som “former”), og som har fokuseret på sproget som et selvberoende system, mere eller mindre uafhængigt af dets konkrete anvendelse i kommunikationssituationer. I modsætning dertil betoner den funktionelle retning vigtigheden af at se det sproglige udtryk som en integreret del af et større sprogligt hele, og insisterer på at betragte betydning som en integreret og uadskillelig del af ethvert udtryk.

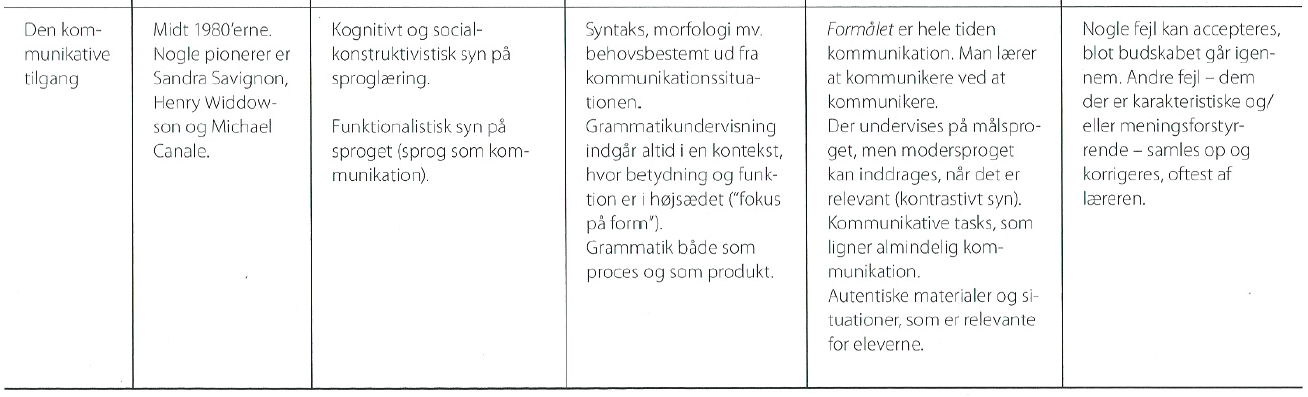
Det kommunikative paradigme

Det funktionelle sprogsyn går hånd i hånd med den praksis, der i løbet af de sidste mange år har udviklet sig i fremmedsprogsundervisning i den vestlige verden, nemlig **det kommunikative paradigme**. Siden i hvert fald 1980 har det meste fremmedsprogsundervisning og det meste fremmedsprogstilegnelsesteori bygget på en grundlæggende præmis om, at fremmedsprog læres bedst gennem kommunikation – ikke gennem udenadslære, terperi osv. men gennem konkret sproglig udveksling mellem mennesker – mundtligt eller skriftligt. I løbet af de mindst 40 år der er gået, har fokus skiftet på en række punkter, fx hvad angår betydningen af input, af fejlretning, af kognitiv bearbejdning osv., men det grundlæggende credo har været konstant. Fremmedsprogsundervisningen skal tage udgangspunkt i kommunikation.

**Fig. 1**

Den kommunikative tilgang:

Metode, oprindelse, bagvedliggende teorier, grammatikkens rolle, undervisningsteknikker, fejlretning



(Susana S. Fernandez og Dorte Fristrup. “Metoder og tilgange”. Hanne Leth Andersen m.fl. (red.). *Fremmedsprog i gymnasiet. Teori, praksis og udsyn.* København: Samfundslitteratur 2014, s.39)

I undervisningsvejledningen uddybes, hvordan det funktionelle sprogsyn kan udmøntes i grammatikundervisningen: “Undervisningen i sprog og grammatik kan med fordel planlægges, så sproglige elementer integreres i undervisningen i tekst og kultur. Teksten bliver dermed central i undervisningen, fordi den udgør en reel kontekst, som man på den ene side kan belyse sproglige aspekter ud fra, og som man på den anden side kan kvalificere forståelsen af ved også at anlægge et sprogligt fokus. Således fremmer denne tilgang både elevernes sproglige bevidsthed og deres tekstlæsningsevner, og fagets discipliner integreres.” (*Vejledning engelsk A stx,* UVM 2017, s.17)

Opgaven er altså i et vist omfang at integrere sprog (herunder grammatik), tekst og kultur i undervisningen, og lade teksten være den enhed, som grammatikundervisningen tager udgangspunkt i.

Eksempler på arbejde med grammatik i tekster

Der er mange muligheder for at arbejde med grammatik i tekster. I nogle litterære tekster danner tempusbrugen et karakteristisk mønster; i mange taler er der en markant overvægt af personlige pronomener i 1. og 2. person; i beskrivende tekster som digte og annoncer er adjektiver en vigtig del af kommunikationen osv.

Eksempler på arbejde med grammatik i tekster:

* Find personlige og possessive pronomener i et uddrag af en tale. Forklar, hvorfor der er brugt mange pronomener i 1. og 2. person i uddraget.
* Find eksempler på sammentrækninger i et uddrag af en ungdomsbog. Hvad siger brugen af sammentrækninger om tekstens sproglige stil?
* Tæl hovedsætninger og ledsætninger i et tekststykke. Hvad siger fordelingen af sætningstyper om tekstens sproglige stil?
* Find verballed i udvidet tid i et romanuddrag. Hvad udtrykker udvidet tid i denne tekst?
* Find ufuldstændige sætninger i dialogen. Omskriv dialogen, så alle sætninger indeholder både subjekt og verballed.
* Find verballed i passiv i en Wikipedia-tekst eller en anden leksikonartikel. Hvorfor er der brugt mange passiver i teksten?
* Undersøg tempusbrugen i et digt: Hvornår bruges præsens? perfektum? præteritum? Hvilken effekt har skiftene i tid?
* Omskriv teksten fra præteritum til præsens. Hvilken virkning opnår man?
* Undersøg brugen af punktum i tekstuddraget. Hvilken virkning opnår forfatteren med sin brug af korte og lange perioder?
* Find adjektiver i digt/personkarakteristik/annonce. Hvad har adjektiverne til fælles?

Eksempler på grammatik i situationer

Somme tider er det også muligt at frigøre grammatikarbejdet fra den tekstlige kontekst og i stedet tage udgangspunkt i en hverdagssituation og samtidig sætte fokus på et bestemt grammatisk fænomen.

* Beskriv familieforhold i din familie ved hjælp af udtryk med genitiv (=hvem er hvis bror, søster, tante, fætter osv.)
* Beskriv vejskilte ved hjælp af udtryk med modalverber
* Dan verber ud fra legemsdele og formuler sætninger med verberne (Stop *eyeing* me... She *kneed* him in the groin...)

Safariopgaver

Elever kan selv i par eller grupper gå på jagt efter grammatisk materiale at arbejde med, enten i den virkelige verden eller på nettet.

* Gå en tur i byen og fotografer eksempler på engelske ord og udtryk i gadebilledet. Sorter fundene grammatisk.
* Tag en tur rundt på nettet og find eksempler på engelsk med sproglige fejl: stavefejl, grammatiske fejl, ordvalg. Sorter fundene og ret fejlene.

Grammatiske benspænd

Man kan ofte opnå fokus på grammatik i kontekst ved at kombinere en dialogopgave eller en skriveopgave med et grammatisk “benspænd” i form af fx ord fra en bestemt ordklasse, der skal indgå i opgaven.

* Formuler så mange spørgsmål som muligt ud fra billedet. Brug alle fem interrogative pronomener.
* Skriv en historie der tager udgangspunkt i billedet. Brug følgende underordnende konjunktioner: *after*, *because*, *before*, *but*, *though*, *until*, *when*, *while*.
* Beskriv billedet i par ved på skift at danne sætninger. Brug i hver sætning mindst en præposition.

Integreret og særskilt grammatikarbejde

Den form for integreret grammatikarbejde som er beskrevet ovenfor kan være med til at styrke indlæringen samtidig med, at den gør det sproglige stof mere levende. Men den kan ikke stå alene. I undervisningsvejledningen beskrives arbejdet med grammatik i engelsk som en vekselvirkning mellem to forskellige tilrettelæggelsesmåder: “Det funktionelle udgangspunkt giver mulighed for en undervisning, der veksler mellem at **integrere grammatikundervisningen** i den øvrige undervisning og at **arbejde særskilt med grammatik**, dog så vidt muligt stadigt kontekstuelt.” (*Vejledning engelsk A stx*,UVM 2017, s.17)

Der er gode grunde til, at ikke alt grammatikarbejde tænkes gennemført i fuld integration med tekstarbejdet, som beskrevet ovenfor. For det første er det langt fra alle grammatiske emner, der egner sig til belysning i tekster. Et emne som verbalmønster kan godt belyses ved hjælp af eksempler fra tekster, men man vil typisk skulle bruge eksempler fra en række forskellige tekstsammenhænge, og arbejdet vil ikke bidrage med noget til fortolkningen af teksterne.

For det andet er det vigtigt at etablere en progression i arbejdet med grammatik. En fornuftig progression er svær at opnå udelukkende ud fra de forhåndenværende tekster. Derfor er der typisk brug for også at kunne arbejde med grammatiske emner, som ligger ud over de eksempler man møder i tekstarbejdet. Et grammatiksystem, enten i form af en taskebog, en i-bog eller en grammatikplatform, kan være med til at strukturere grammatikarbejdet og sikre, at det integrerede grammatikarbejde suppleres med et mere overordnet blik på grammatikken.

Litteratur

*Vejledning Engelsk A stx*. Undervisningsministeriet 2017. (www.uvm.dk)

Susana S. Fernandez og Dorte Fristrup. “Metoder og tilgange”. Hanne Leth Andersen m.fl. (red.). *Fremmedsprog i gymnasiet. Teori, praksis og udsyn.* København: Samfundslitteratur 2014, s.39.

Poul Tornøe. “Grammatiske mønstre”. *AngloFiles*, #185, September 2017, s. 46-49.

Mette Hermann og Poul Tornøe. *Getting Started. Engelsk Grammatik.* Gyldendal 2017.